



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/6/ALB/1  
17 August 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору  
Шестая сессия  
Женева, 30 ноября - 11 декабря 2009 года

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 15 А) ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1  
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\***

**Албания**

---

\* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. МЕТОДОЛОГИЯ ПОДГОТОВКИ НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА**

1. Настоящий доклад Республики Албания для универсального периодического обзора был подготовлен в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, и общими руководящими принципами подготовки информации в рамках универсального периодического обзора (A/HRC/6/L.24).
2. Министерство иностранных дел проинформировало компетентные государственные органы о процедуре универсального периодического обзора, и для подготовки настоящего доклада была создана межведомственная рабочая группа. Настоящий доклад был подготовлен Министерством иностранных дел в сотрудничестве с Министерством юстиции, Министерством внутренних дел, Министерством труда, социальных дел и равных возможностей, Министерством образования и науки, Министерством здравоохранения и т.д.
3. Проект доклада был направлен представителям НПО, занимающихся защитой и поощрением прав человека, для получения их замечаний.

## **II. НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ РАМКИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

### **A. Конституциональные и правовые рамки защиты и поощрения прав и свобод человека**

4. В принятой в 1998 году Конституции Республики Албания закреплены основные принципы защиты прав и основных свобод человека. В преамбуле к Конституции говорится, в частности, следующее: "Мы, народ Албании, ... полны решимости построить правовое, демократическое, социальное государство, гарантирующее основные права и свободы человека, на основе веротерпимости и сосуществования религий, обязуясь защищать человеческое достоинство и личность, а также процветание всей нации, глубоко веря в то, что справедливость, мир, согласие и сотрудничество между нациями являются наивысшими ценностями человечества".
5. В статье 3 Конституции говорится, что "Независимость государства, целостность его территории, достоинство человека, его права и свободы, социальная справедливость, конституционный строй, плюрализм, национальное равенство и национальное наследие, религиозное сосуществование, а также сосуществование и взаимопонимание албанцев

с национальными меньшинствами являются основой этого государства, которое обязано их уважать и защищать". Свыше четверти статей Конституции посвящены правам человека и институтам, чья прямая обязанность заключается в защите прав человека.

6. Общие принципы, конкретно провозглашающие неделимость, неотчуждаемость и неприкосновенность прав человека и свобод, лежат в основе правового устройства Албании. Конституция требует, чтобы все учреждения и органы государственной власти в ходе осуществления ими своих функций соблюдали и уважали права человека и основные свободы, а также содействовали их осуществлению. Согласно Конституции, права и основные свободы человека, равно как и предусмотренные в Конституции обязанности, распространяются в равной степени как на албанских граждан, так и на иностранцев и лиц без гражданства.

7. Конституция в исключительных случаях допускает возможность ограничения прав человека. Такие ограничения устанавливаются только на основании закона, в общественных интересах или для защиты прав других. Ограничения не должны посягать на сами основы прав и свобод человека и ни в коем случае не могут превышать ограничения, предусмотренные в [Европейской конвенции о правах человека](#). Они должны быть соразмерными той конкретной ситуации, которой они продиктованы.

8. В Конституции закреплён принцип равенства перед законом в качестве основного принципа защиты, уважения, соблюдения и поощрения прав человека. Никто не может подвергаться дискриминации по признакам пола, расы, вероисповедания, этнического происхождения, философских и политических взглядов, религиозных убеждений, экономического, образовательного, социального положения или происхождения, если на то не имеется обоснованных и объективных причин.

9. Конституция гарантирует особую защиту национальных меньшинств, которые пользуются своими правами и обязанностями на основе полного равенства перед законом. Они имеют право свободно, без запрета и принуждения, выражать свою этническую, культурную, религиозную и языковую самобытность. Они имеют право сохранять и развивать ее, обучать и учиться на родном языке, равно как и объединяться в организации и общества по защите своих интересов и своей самобытности.

10. В Конституции содержатся конкретные положения, касающиеся уважения, соблюдения и поощрения прав и свобод личности, а также политических, экономических и культурных прав и свобод. Эти положения гарантируют охрану жизни человека законом, свободу слова, радио и телевидения, а также свободу мысли и вероисповедания и право на получение информации. В ней говорится, что никто не может подвергаться пыткам, жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и

наказания, а также принудительному труду. Конституция гарантирует свободу личности, содержит принципы, обеспечивающие эту свободу, предусматривает случаи, когда эта свобода может быть ограничена, и подробно описывает процессуальные гарантии этой свободы. Конституция гарантирует также тайну переписки, неприкосновенность жилища, право на выбор местожительства, запрещает выдворение албанских граждан из страны, а также гарантирует право частной собственности.

11. В Конституции предусмотрены политические права и свободы, а именно право каждого гражданина, достигшего 18-летнего возраста, избирать и быть избранным, право каждого человека на вступление в организацию или ассоциацию, право на общественные собрания, право на подачу жалоб, заявлений или замечаний в государственные органы.

12. В Конституции предусмотрены также экономические, социальные и культурные права и свободы. Единственным способом зарабатывать средства на жизнь является труд. С другой стороны, признаются права людей на вступление в профсоюз, на забастовку и на социальное страхование. В данной главе предусмотрены также права на вступление в брак и на создание семьи. Женщины и дети пользуются особой защитой. Обязательное начальное образование и всеобщее среднее образование в государственных школах является бесплатным.

## **В. Правовые рамки защиты прав человека**

13. В целях защиты прав человека парламент Албании, Совет министров и другие государственные органы подготовили и приняли целый ряд нормативных актов, призванных гарантировать и защищать права человека. К их числу относятся: Уголовный кодекс 1995 года с внесенными поправками; Уголовно-процессуальный кодекс 1995 года с внесенными поправками; Гражданский кодекс 1994 года с внесенными поправками; Гражданский процессуальный кодекс 1995 года с внесенными поправками; Трудовой кодекс 1995 года с внесенными поправками; Административно-процессуальный кодекс 1999 года; Семейный кодекс 2003 года; Избирательный кодекс 2008 года; Закон об инвалидах труда 1994 года с внесенными поправками; Закон о сиротах 1996 года; Закон о системе начального и среднего образования 1995 года; Закон о праве на общественные собрания 1996 года; Закон о слепых 1996 года; Закон о прессе 1997 года; Закон о частном и государственном радио и телевидении 1998 года; Закон о правах заключенных и обращении с ними 1998 года с внесенными поправками; Закон об исполнении уголовных наказаний 1998 года; Закон о убежище в Республике Албания 1998 года с внесенными поправками; Закон об Омбудсмене 1999 года с внесенными поправками; Закон об инвалидах (параплегия и тетраплегия) 2000 года; Закон о политических партиях 2000 года; Закон о работе уголовной полиции 2000 года с внесенными поправками; Закон об организации и работе прокуратуры 2001 года с

внесенными поправками; Закон об организации и работе Министерства юстиции 2001 года с внесенными поправками; Закон о профессионально-техническом образовании 2002 года; Закон об адвокатах 2003 года с внесенными поправками; Закон о защите свидетелей и лиц, сотрудничающих с правосудием 2004 года; Закон о социальных пособиях и социальном страховании 2005 года; Закон о мерах борьбы с бытовым насилием 2006 года; Закон о государственной полиции 2007 года; Закон о процедурах усыновления/удочерения и Албанском комитете по вопросам усыновления/удочерения 2007 года; Закон о функционировании судебной власти 2008 года; Закон о службе частных судебных приставов 2008 года; Закон о защите личных данных 2008 года; Закон об иностранцах 2008 года; Закон о пенитенциарной полиции 2008 года; Закон о юридической помощи 2008 года; Закон об охране здоровья населения 2009 года.

14. Конституция Албанской Республики, ратифицированные международные соглашения, являющиеся составной частью национальной правовой системы, и албанское законодательство, которое постоянно дополняется и совершенствуется, гарантируют уважение, соблюдение, практическую реализацию и обеспечение осуществления прав и свобод.

### **С. Институциональные рамки защиты прав человека**

#### **1. Суды**

15. В статье 7 Конституции говорится, что "система управления Республикой Албанией базируется на разделении и балансе законодательной, исполнительной и судебной властей", что служит гарантией законности и демократического устройства. Свобода, собственность и права, признанные Конституцией и законом, не могут нарушаться вне предусмотренного законом процесса. Каждый человек, защищая права, свободы и свои конституционные и законные интересы, а также в случае выдвинутых против него обвинений имеет право на справедливое и публичное судебное разбирательство в течение разумного срока, установленного независимым и беспристрастным судом, назначенным по закону. Судебная власть осуществляется Верховным судом, а также апелляционными судами и судами первой инстанции, которые создаются согласно закону. Согласно Конституции, суды независимы и подчиняются только Конституции и законам. Независимость судебной власти гарантируется также независимой структурой, отвечающей за назначение, перевод и увольнение судей. Высший совет юстиции состоит из Президента Республики, который одновременно является его Председателем, Председателя Верховного суда, Министра юстиции, трех членов, избранных Народным собранием, и девяти судей всех уровней, которые избираются на Национальной судебной конференции.

16. Конституционный суд играет очень важную роль в деле защиты прав человека. Он является гарантом уважения и соблюдения Конституции, дает окончательное толкование ее положений, а также выносит окончательные решения по жалобам физических лиц на нарушение их конституционных прав в рамках предусмотренного законом процесса после исчерпания ими всех судебных средств правовой защиты.

17. В целях обеспечения независимости и эффективности работы судебной системы в деле защиты прав человека была создана комплексная правовая система организации и функционирования судебной власти, включающая в себя суды первой инстанции и апелляционные суды, Верховный суд, Конституционный суд и суды, занимающиеся тяжкими преступлениями.

## **2. Прокуратура**

18. В соответствии с Конституцией Прокуратура осуществляет уголовное преследование, а также представляет государственное обвинение на суде. В Законе об организации и работе Прокуратуры говорится, что "при исполнении своих полномочий прокуроры подчиняются Конституции и законам, уважая и соблюдая принципы справедливого, равноправного и предусмотренного законом процесса, а также принципы защиты законных прав, свобод и интересов человека.

## **3. Народный защитник (Омбудсмен)**

19. Омбудсмен представляет собой независимый конституционный институт, который защищает права, свободы и законные интересы личности от противозаконных или неправомерных действий или бездействия органов государственного управления, а также третьих сторон, действующих от своего имени.

20. Народный защитник избирается тремя пятыми всех членов Народного собрания на пятилетний срок с правом переизбрания. Институт Омбудсмена состоит из самого Омбудсмена как единоличного органа и управления Омбудсмена.

21. Институт Омбудсмена защищает права и свободы человека на основании Закона об Омбудсмене 1999 года с поправками, внесенными в 2000 и 2005 годах, исходя из принципов беспристрастности, конфиденциальности, профессионализма и независимости. Народный защитник имеет право давать рекомендации и предлагать меры в случае установления им фактов нарушения прав и свобод человека со стороны органов государственного управления.

#### **4. Государственный комитет по делам меньшинств**

22. Поскольку защита прав меньшинств является не только обязательством, связанным с участием албанского правительства в работе международных организаций, но и реальностью жизни, уходящей корнями в многовековую историю сосуществования албанского большинства и меньшинств, правительство Албании создало структуру, занимающуюся проблемами меньшинств. Для содействия интеграции представителей национальных меньшинств в общественную жизнь страны в 2004 году был создан Государственный комитет по делам меньшинств, играющий роль консультативного органа при албанском правительстве. Комитет сотрудничает с центральными и местными органами власти, а также с организациями и ассоциациями, занимающимися проблемами меньшинств, в интересах повышения стандартов уважения и соблюдения прав меньшинств в Албании. Он предлагает конкретные меры по экономическому, социальному и образовательному развитию меньшинств и содействует улучшению условий жизни представителей меньшинств, где бы они ни проживали. В его состав входят представители национальных (греки, македонцы, сербы и черногорцы) и этноязыковых (рома и восточнороманские меньшинства/влахи) меньшинств. Комитет выявляет и обращает внимание правительства на проблемы меньшинств, предлагая пути их решения.

#### **5. Другие учреждения и механизмы защиты прав человека**

23. Отдел по правам человека, меньшинств и отчетности Министерства иностранных дел следит за выполнением Албанией ее международных обязательств в области прав человека и в сотрудничестве с другими учреждениями занимается вопросами защиты и уважения прав меньшинств, а также координации и осуществления соответствующей политики. Перед ним поставлена задача налаживать официальный диалог с ассоциациями меньшинств и содействовать осуществлению деятельности, направленной на сохранение и развитие их языковой, культурной, религиозной и национальной самобытности.

24. Созданный в 2007 году Межведомственный комитет по правам детей является консультативным органом, обеспечивающим включение темы прав детей в стратегии развития. Комитет следит за осуществлением Национальной стратегии защиты детей и соответствующего плана действий. Созданный в 2006 году в Министерстве труда, социальных дел и равных возможностей (далее Министерство труда) технический секретариат по делам детей контролирует претворение в жизнь Национальной стратегии защиты детей и соответствующего плана действий, а также координирует сотрудничество

с другими учреждениями и гражданским обществом. Окружные и муниципальные отделы защиты прав детей занимаются защитой детских прав на региональном уровне.

25. Возглавляемый Министром труда Национальный руководящий комитет за искоренение детского труда (2001 год) является высшим органом, обеспечивающим учет проблем детского труда в национальной политике. При Министерстве труда создан отдел по искоренению детского труда, который осуществляет мониторинг этого становящегося все более массовым явления. Эти структуры были созданы в рамках Международной программы искоренения детского труда (МПИДТ). Национальная служба трудоустройства следит за соблюдением законодательных требований, регулирующих трудоустройство, профессиональную подготовку и получение квалификации. Государственная трудовая инспекция следит за соблюдением трудового законодательства государственными и частными структурами, а также проводит инспекции на предмет использования детского труда.

26. Созданный в 2005 году Национальный совет по делам инвалидов, возглавляемый заместителем Премьер-Министра, обеспечивает защиту прав инвалидов и их интеграцию во все сферы жизни. Учрежденный в 2006 году при Министерстве труда технический секретариат по делам инвалидов следит за реализацией Национальной стратегии защиты инвалидов и соответствующего плана действий.

27. Министерство труда в лице своих соответствующих структур является главным ответственным, координирующим, поддерживающим и надзорным органом в вопросах трудовых и социальных отношений, гендерного равенства и бытового насилия. Директорат равных возможностей (отдел гендерного равенства и отдел борьбы с бытовым насилием) отвечает за планирование и разработку политики преодоления гендерного неравенства, неравенства в уровне профессиональной подготовки/развития профессиональных навыков, неравноправия меньшинств, неравенства между людьми разных возрастов, поколений и расовой принадлежности, а также профилактики и искоренения бытового и гендерного насилия. На Директорат социальных услуг возложена ответственность за планирование и разработку политических и законодательных мер по защите прав инвалидов, молодежи, престарелых и малоимущих семей. Государственная социальная служба является тем учреждением, которое отвечает за практическую реализацию политических и законодательных мер в области социальной защиты.

28. Технический секретариат по делам меньшинства рома при Министерстве труда осуществляет контроль за достижением целей и принятием мер, прописанных в Национальной стратегии улучшения условий жизни меньшинства рома.



29. Возглавляемый Министром внутренних дел Государственный комитет по борьбе с торговлей людьми, в состав которого входят высокопоставленные представители центральных органов власти, отвечает за предупреждение и искоренение торговли людьми. В 2009 году была учреждена Национальная целевая группа по борьбе с торговлей людьми.

30. Национальное бюро координации деятельности по борьбе с торговлей людьми (учреждено в 2005 году) координирует работу учреждений, ведущих борьбу против торговли людьми на национальном и международном уровнях. При нем создан отдел по борьбе с торговлей людьми. Для предупреждения торговли людьми и защиты потенциальных жертв в 2006 году в 12 областях страны были созданы региональные комитеты по борьбе с торговлей людьми, а на административном уровне в составе сил полиции сформированы специальные структуры, ведущие борьбу с организованной преступностью и контрабандой.

31. С 2007 года отдел по защите детей и борьбе с бытовым насилием функционирует централизованно при Генеральном управлении государственной полиции. На региональном уровне в областных управлениях полиции созданы отделения защиты детей и борьбы с бытовым насилием, занимающиеся предупреждением и искоренением насилия в семьях, насилия в отношении детей, а также защитой детей от преступной деятельности и участия в ней.

32. Созданный в 2008 году при управлении Омбудсмана отдел по предупреждению пыток занимается защитой прав задержанных и осужденных лиц. Этот функционирующий при управлении Омбудсмана орган выполняет функции национального механизма предупреждения пыток.

#### **D. Международные обязательства**

33. Республика Албания ратифицировала основные международные договоры о правах человека: Всеобщую декларацию прав человека; Международный пакт о гражданских и политических правах; Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах; второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни; Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в

отношении женщин; Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания; Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания; Конвенцию о правах ребенка; Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах; Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений; Женевские конвенции; Римский статут Международного уголовного суда. Республика Албания подписала большое число конвенций Международной организации труда и ЮНЕСКО.

34. Кроме того, Албания является участницей Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, Протоколов 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14 к этой Конвенции; Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств; Европейской социальной хартии; Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и других конвенций Совета Европы.

#### **Е. Примат международного права над внутригосударственным**

35. В Республике Албания международное право имеет преимущественную силу по отношению к национальному праву. В Конституции закреплено обязательство албанского государства обеспечивать применение международно-правовых норм. В статье 122 Конституции предусматривается, что каждое ратифицированное парламентом международное соглашение становится частью внутреннего права после его опубликования в "Официальном вестнике". Соглашение вступает в силу незамедлительно, за исключением тех случаев, когда оно не может применяться самостоятельно и его исполнение требует принятия отдельного закона. Любое международное соглашение, ратифицированное согласно закону, имеет верховенство над противоречащими ему законами страны. Нормы, утвержденные международной организацией, имеют в случае коллизии верховенство над правом страны, если в соглашении, ратифицированном Республикой Албанией для вступления в эту организацию, конкретно предусматривается прямое действие норм, принятых этой организацией.

## **Г. Выполнение правозащитных обязательств**

36. Албанские власти эффективно сотрудничают с правозащитными механизмами. Албания постоянно придерживалась принципиальной позиции, неизменно выражая решимость в полной мере и на основе транспарентности сотрудничать с мандатариями специальных процедур. В этой связи в 2009 году Республика Албания положительно ответила на просьбу Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях посетить Албанию.
37. Республику Албанию неоднократно посещали представители Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания при Европейской комиссии (в 1997, 1998, 2000, 2001, 2003, 2005, 2006 и 2008 годах). Правительство Албания дало свое согласие на публикацию докладов Комитета. Последними в марте 2009 года страну посетили представители Европейской комиссии против расизма и нетерпимости.
38. В сентябре 2007 года Республику Албанию посетил Комиссар по правам человека Совета Европы г-н Томас Хаммамберг. Цель его визита заключалась в подготовке проекта доклада о ситуации с соблюдением прав человека.
39. В марте 2008 года Республику Албанию посетила делегация консультативного комитета Рамочной конвенции о национальных меньшинствах для подготовки своих соображений в контексте второго цикла мониторинга осуществления Рамочной конвенции.
40. Все выборы в отчетный период проходили в присутствии международных наблюдателей от ОБСЕ/БДИПЧ.
41. В период 2003-2009 годов Республика Албания представляла периодические доклады о соблюдении обязательств, вытекающих из международных договоров о правах человека, а также дополнительную информацию по запросу. Заключительные рекомендации договорных органов представляются правительству и находят отражение в новых законодательных и иных мерах. В настоящее время Албания продолжает готовить доклады по международным конвенциям о правах человека.

### **III. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ПРАКТИКЕ**

#### **A. Защита против дискриминации**

42. В пункте 2 статьи 18 Конституции говорится, что "никто не может подвергаться дискриминации по признакам пола, расы, вероисповедания, этнической принадлежности, языка, философских и политических взглядов, религиозных убеждений, экономического, образовательного, социального положения или происхождения".

43. В Административно-процессуальном кодексе предусмотрено, что в отношениях с частными лицами органы государственного управления должны руководствоваться принципом равенства, который означает, что никто не может получать преференции или дискриминироваться по вышеуказанным признакам.

44. Трудовой кодекс запрещает любые проявления дискриминации в трудовых отношениях, будь то в частном или в государственном секторе, а также в профессиональной жизни. Принцип равноправия закреплен и в законе о социальном страховании.

45. В Уголовном кодексе в качестве уголовного преступления квалифицируется дискриминация со стороны государственных служащих при исполнении ими своих служебных обязанностей по признакам семейного происхождения, пола, состояния здоровья, религиозных убеждений, политических взглядов, профсоюзной деятельности или принадлежности к определенной этнической группе, национальности, расе или вере, которая проявляется в предоставлении необоснованных преференций, отказе в законных правах или благах.

46. На основании принятого в 2007 году Закона о внесении поправок в Уголовный кодекс в статью 50 Уголовного кодекса было добавлено такое отягчающее вину обстоятельство, как совершение преступления по мотивам пола, расы, вероисповедания, национальности, языка, политических, религиозных или общественных взглядов и убеждений. Согласно Уголовному кодексу, применение пыток в дискриминационных целях наказывается лишением свободы на срок от 4 до 10 лет. В Кодексе предусмотрено также, что нарушение принципа равноправия граждан по причине семейного происхождения, пола, состояния здоровья, религиозных убеждений, политических взглядов, профсоюзной деятельности или принадлежности к определенной этнической группе, национальности, расе или вере, которое проявляется в предоставлении необоснованных преференций, отказе в законных правах или благах, наказывается штрафом или лишением свободы на срок до 5 лет. Разжигание ненависти и вражды

между представителями разных национальностей, рас и вероисповеданий, а также подготовка или распространение письменных материалов подобного содержания квалифицируются как уголовные преступления, наказываемые штрафом или лишением свободы на срок до 10 лет.

47. В сфере образования Закон о системе начального и среднего образования гарантирует равные права на образование всем гражданам независимо от их социального положения, национальной принадлежности, языка, пола, вероисповедания, расы, политических взглядов, состояния здоровья и материального положения.

48. Специальные положения, запрещающие любые проявления дискриминации в соответствующих областях, содержатся в законах, связанных с вопросами охраны здоровья – Законе о равенстве мужчин и женщин, Законе о государственной полиции, Законе о правах задержанных и осужденных, Законе о внутренней инспекции министерства внутренних дел, Законе о защите личных данных, Законе об электронных средствах связи в Республике Албания, Законе о профилактике и контроле ВИЧ/СПИДа, Законе об иностранцах, Законе о государственных аукционах, Законе о спорте и т.д.

49. Хотя в Албании пока отсутствует конкретное антидискриминационное законодательство, гражданское общество подготовило проект закона о борьбе с дискриминацией, который в настоящее время обсуждается с различными заинтересованными сторонами.

## **В. Охрана жизни**

50. Албанское законодательство в полной мере гарантирует такое основополагающее право, как право на жизнь, из которого проистекают все остальные права. В статье 21 Конституции Албании провозглашается, что жизнь человека охраняется законом. В развитие этого конституционного положения был принят целый ряд законодательных и подзаконных актов, обеспечивающих реализацию этого основополагающего конституционного права.

51. Ратификация Албанией Протокола № 13 Совета Европы позволила исключить из албанского законодательства такое наказание за уголовные преступления, как смертная казнь. Для предупреждения уголовных преступлений, могущих поставить под угрозу жизнь и здоровье людей, в законодательстве страны предусмотрены жесткие и радикальные меры.

52. Право на жизнь и здоровье гарантируется полным набором нормативно-правовых и институциональных инструментов. Медицинские учреждения при лечении заболеваний опираются на передовую мировую практику, что гарантирует использование самых современных методов лечения. В стране создана сеть медицинских учреждений, в которых трудится большое число стоящих на страже жизни докторов и вспомогательного медицинского персонала.

53. Принятые законодательные и организационные меры позволили существенно снизить число случаев "вендетты" (кровной мести), которые, тем не менее, еще встречаются в албанском обществе (в Уголовном кодексе "вендетта" квалифицируется как уголовное преступление).

### **С. Свобода слова**

54. Свобода слова гарантируется статьей 22 Конституции. Гарантируется также свобода печати, радио и телевидения, а предварительная цензура средств массовой информации запрещена. Закон может требовать получения разрешения на деятельность радио- и телевизионных станций.

55. Письменные и электронные средства массовой информации, являющиеся двумя важнейшими инструментами реализации свободы слова, имеют особый статус. Подтверждением этому может служить Закон о печати, в единственной статье которого говорится, что печать является свободной и что эта свобода охраняется законом. Свидетельством того, насколько широко свобода слова находит отражение в работе печатных средств массовой информации, служит число распространяемых на рынке газет и журналов. Работа радио и телевидения также регулируется отдельным законом, гарантирующим, в частности, непредвзятость, право на информацию, уважение политических взглядов, религиозных убеждений, личности, достоинства и невмешательство в частную жизнь. Особое внимание при этом уделяется защите интересов несовершеннолетних.

56. Хотя в Уголовном кодексе конкретно не закреплено понятия преступления в форме словесного оскорбления, в нем предусмотрены такие правонарушения, как оскорбления и диффамация (клевета), которые представляют собой посягательство на честь и достоинство человека. Кодекс налагает уголовную ответственность на юридических лиц, которые ограничивают свободу слова граждан, их право на общественные собрания или манифестации, предусматривая для виновных наказания в виде штрафа или лишения свободы на срок до 6 месяцев.

## **D. Права ребенка**

57. В Конституции содержатся особые положения, защищающие права детей и подростков. В рамках защиты экономических, социальных и культурных прав и свобод граждан государство обязано обеспечивать благополучие, воспитание, образование, трудоустройство, интеллектуальное развитие детей, гарантировать им упрощенную процедуру судопроизводства, а также защиту от насилия, жестокого обращения, трудовой эксплуатации, особенно когда дети официально не достигли трудоспособного возраста, что может причинить вред их здоровью, поставить под угрозу их жизнь и нормальное развитие.

58. В Семейном кодексе, в котором проблемам защиты прав детей уделяется большое внимание, закреплены общие международно-правовые принципы защиты прав детей. Особое внимание в Кодексе уделяется обращению с детьми и уходу за ними, родительским обязанностям, ситуациям, при которых разрешается детский труд, заботе о детях в процессе трудовой деятельности, а также институциональным обязательствам государства по отношению к детям, лишенным родительской заботы.

59. В Уголовном кодексе предусмотрены уголовные преступления против несовершеннолетних, а также суровые наказания лиц, которые в конечной инстанции были признаны виновными в совершении уголовных преступлений против детей. В Уголовном кодексе Республики Албания перечисляются имеющиеся в распоряжении детей средства правовой защиты, а также их признанные права.

60. Трудовой кодекс и принятые в обеспечение его применения подзаконные акты гарантируют защиту несовершеннолетних, устанавливают минимальный трудоспособный возраст (16 лет), запрещают все формы принудительного труда, определяют продолжительность рабочего дня, классифицируют виды работ по степени сложности, регламентируют медицинские обследования и т.д. В Законе о социальных пособиях и социальном страховании предусмотрены меры, гарантирующие выплаты социальных пособий и социальное страхование лицам и группам лиц, нуждающимся в них в силу своего материального положения, физического и психического состояния, социальных навыков и возможностей, в том числе в силу наличия детей.

61. Имеющее отношение к охране здоровья законодательство предусматривает предоставление необходимых услуг детям, а также их медико-санитарное обслуживание до и после рождения, независимо от материального положения их семей. Закон об охране здоровья населения призван охранять здоровье детей, гарантировать их вакцинацию и ограждать их от пагубного влияния алкоголизма и табакокурения. Политика и стратегии

в этой области направлены на непрерывное улучшение здоровья матери и ребенка и повышение качества их жизни, в том числе на постепенное снижение показателей их заболеваемости и смертности.

62. Законодательство, политика и стратегии в сфере образования преследуют цель обеспечения доступа ко всем уровням образования, получения качественного общего образования на основе соответствующей учебной программы, а также проведения реформы системы начального и среднего образования. Особое значение придается созданию оптимальных возможностей для получения образования детьми из нуждающихся семей, детьми из числа рома, детьми-инвалидами, в первую очередь по общеобразовательной программе. Следует подчеркнуть, что, благодаря усилиям, направленным на улучшение показателей посещаемости начальной школы, число детей, бросающих школу, в национальном масштабе постоянно снижается. Охват детей обязательным образованием составляет 89%, а обязательным образованием более высокого уровня - 94%. Доля учащихся, оканчивающих школу, а также детей, посещающих школу с первого по пятый класс включительно, составляет 98%.

63. В целом ряде нормативных актов, таких, как Закон о мерах борьбы с бытовым насилием, Закон о процедурах усыновления/удочерения и Албанском комитете по вопросам усыновления/удочерения, Закон о юридической помощи и Закон о правах задержанных и осужденных лиц и обращении с ними, содержатся положения, гарантирующие защиту прав детей, предупреждение бытового насилия и жестокого обращения с детьми, право детей на воспитание в кругу семьи, право нарушивших закон несовершеннолетних на юридическую помощь и особый режим для осужденных несовершеннолетних.

64. В Указе Президента Республики Албания о создании при окружных судах специальных уголовных секций для рассмотрения дел несовершеннолетних (2007 год), принятом в целях обеспечения применения Уголовно-процессуального кодекса, говорится, что расследованием и слушанием дел несовершеннолетних будут заниматься специальные секции судов.

65. В Национальной стратегии защиты детей (на 2005-2010 годы) и соответствующем плане действий поставлены конкретные задачи и предусмотрены конкретные меры по защите прав детей и обеспечению всем детям равных возможностей независимо от возраста, пола, этнической принадлежности, инвалидности и происхождения. В этой Стратегии отдельно выделены следующие области: жизнь детей; защита детей; развитие детей; мобилизация детей и их участие в жизни общества.



66. В Стратегии патронатного воспитания нуждающихся в нем детей (принята в 2008 году) предусматривается, что патронатное воспитание представляет собой альтернативную форму воспитания, призванную гарантировать права ребенка.

67. В 2008 году Министерство труда выступило с инициативой разработать отдельный закон о правах ребенка.

#### **Е. Предупреждение пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

68. С 1993 года Республика Албания является участницей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Она взяла на себя важное обязательство создать такую нормативно-правовую основу, которая полностью предупреждала бы или сводила бы к минимуму случаи применения физических или психических пыток властными структурами.

69. В Конституции отмечается, что никто не может подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. В соответствии с Законом о внесении некоторых дополнений и поправок в Уголовный кодекс Республики Албания (2007 год) в статью 86 Уголовного кодекса было внесено изменение, благодаря которому определение пытки было приведено в соответствие со статьей 1 Конвенции против пыток. Если говорить более конкретно, под пыткой понимается "любое действие, которым какому-либо лицу другим лицом, выступающим в официальном качестве, или по его подстрекательству или с его молчаливого согласия умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное, чтобы а) получить от него или от третьего лица сведения или признания; б) наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении которого оно подозревается; в) запугать или принудить его или третье лицо; г) совершить действие по любой причине, основанной на дискриминации любого характера; е) или совершить любое иное бесчеловечное или унижающее достоинство деяние".

70. В Уголовно-процессуальном кодексе говорится, что никто не может подвергаться пыткам или унижающему достоинство обращению и наказанию.

71. Кодекс полицейской этики запрещает любые проявления насилия со стороны сотрудников полиции при исполнении ими своих обязанностей, требуя от них обеспечивать применение закона и защищать права человека.

72. В Законе о государственной полиции отмечается, что задача государственной полиции заключается в поддержании общественного порядка и обеспечении безопасности в соответствии с требованиями закона и при соблюдении прав и свобод человека. Кроме того, в нем регламентируются случаи, когда сотрудники государственной полиции имеют право на применение силы и оружия.

73. Закон о правах задержанных и осужденных лиц и обращении с ними (с внесенными в него поправками) ставит целью обеспечение защиты, уважения и соблюдения прав задержанных и осужденных лиц в соответствии с требованиями международных договоров. Закон запрещает применение физической силы по отношению к осужденным за исключением случаев, когда это необходимо для пресечения актов насилия, попыток побега и бунта со стороны осужденных, в том числе неисполнения ими приказов, а также применение силы или орудий принуждения.

74. Вопросы применения пыток затрагиваются и в других нормативных актах, например в Уголовно-процессуальном кодексе, Законе об организации и работе Прокуратуры, Законе о пенитенциарной полиции и многочисленных подзаконных актах.

75. Доказательством исполнения требований албанского законодательства, касающихся уважения и соблюдения прав человека и неприменения любых форм пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения может служить работа целого ряда соответствующих учреждений, таких, как суды всех инстанций, органы Прокуратуры, Министерство юстиции и Министерство внутренних дел.

76. Новым позитивным событием стало участие Омбудсмана в обеспечении выполнения, в сотрудничестве с высшими государственными органами, обязательств Албании, вытекающих из Конвенции против пыток и Факультативного протокола к ней, которые требуют от государств-участников создать независимые механизмы по предупреждению пыток. В 2008 году некоторые поправки были внесены в Закон о правах осужденных лиц и обращении с ними, в котором определяются функции и полномочия национального механизма по предупреждению пыток, гарантии, которыми он пользуется при исполнении своих служебных обязанностей, а также процедуры надзора. Представители механизма имеют право регулярно осуществлять мониторинг обращения с лишенными свободы лицами в местах содержания под стражей, ареста или заключения с тем, чтобы предупреждать случаи применения пыток или других форм унижающего их достоинство обращения. На основе сделанных выводов или проверенных жалоб механизм предлагает компетентным органам меры по исправлению сложившегося положения и привлечению к административной или уголовной ответственности виновных.

## **Г. Защита меньшинств**

77. Конституция рассматривает национальные меньшинства как важную неотъемлемую часть албанского общества. Она гарантирует им пользование на основе равенства перед законом всеми правами и свободами, а также признает за ними право "свободно, без запрета и принуждения, выражать свою этническую, культурную, религиозную и языковую самобытность", а также "сохранять и развивать ее, обучать и учиться на родном языке, равно как и объединяться в организации и общества по защите своих интересов и своей самобытности".

78. Хотя в Республике Албания отдельный закон, посвященный защите меньшинств, отсутствует, вопросы уважения и соблюдения прав меньшинств затрагиваются в других законодательных актах. Помимо Конституции, защиту прав меньшинств обеспечивают Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс, Административно-процессуальный кодекс, Трудовой кодекс, Избирательный кодекс, Закон об Омбудсмене, Закон о системе начального и среднего образования, Закон о праве на общественные собрания, Закон о государственном и частном радио и телевидении, Закон о политических партиях, Закон о печати, Закон о государственной полиции, Закон о правах задержанных и осужденных лиц и обращении с ними, а также многочисленные подзаконные акты.

79. Рамочная конвенция о национальных меньшинствах была ратифицирована парламентом Албании в 1999 году. В соответствии с конституционными принципами Конвенция имеет прямое применение и вместе с законодательными и подзаконными актами закладывает правовую основу защиты прав меньшинств.

80. В Албании существует две категории меньшинств: национальные меньшинства, например, греки, македонцы, сербы и черногорцы, и так называемые этноязыковые меньшинства, такие, как рома и восточно-романские меньшинства/влахи. Разница между этими двумя категориями заключается в том, что в отличие от национальных меньшинств, имеющих родину, языковые меньшинства родины не имеют, отличаясь от албанского большинства по языковому признаку. Несмотря на такое разграничение меньшинств на национальные и этноязыковые, объем имеющихся у них прав является одинаковым.

81. Албанское государство защищает и поощряет культуру национальных меньшинств. Представители меньшинств имеют все нормативно-правовые условия для вступления в культурные ассоциации для сохранения и защиты своей культурной и национальной самобытности. С другой стороны, государство оказывает бюджетную поддержку деятельности этих ассоциаций. Национальные меньшинства имеют также доступ к

печатным и электронным средствам массовой информации. На национальных языках меньшинств регулярно выходят десятки газет и журналов. В регионах, где среди населения велика доля представителей меньшинств, на их языке транслируется ряд телевизионных и радиопередач.

82. Сохранению и защите языков меньшинств помогает, среди прочего, и организация обучения на этих языках. Албанское законодательство создает все необходимые условия для обучения на родном языке меньшинств на уровне обязательного девятилетнего образования и старших классов средней школы, в то время как греческий язык преподается в высших учебных заведениях. Признавая важную роль получения образования на национальном языке, государство выделяет на эти цели значительные средства. Из-за малочисленности классов, в которых преподавание ведется на языке меньшинств, расходы на выпуск школьных учебников для них в 20 раз превышают затраты на выпуск учебников для албанских учащихся. В регионах, где на меньшинства приходится большинство населения, школы продолжают работать, даже если в них осталось 2-3 ученика, в то время как на национальном уровне на одного преподавателя в среднем приходится 30 учащихся. Стратегия в области начального и среднего образования преследует цель "гарантировать доступность образования на всех уровнях без какой-либо дискриминации учащихся по признаку расы, этнического происхождения, инвалидности или вероисповедания".

83. Со времени первых демократических выборов в 1992 году меньшинства имеют своих представителей в албанском парламенте. Партия "За права человека", представляющая национальные меньшинства страны, в последние десять лет неизменно входила в состав правящих коалиций (правоцентристских и левоцентристских).

### **Г. Меньшинство рома**

84. Представители меньшинства рома сталкиваются с целым рядом серьезных проблем, таких, как бедность, низкий уровень образованности, тяжелые условия жизни и другими социально-экономическими трудностями, хотя сама по себе эта община и не подвергается никакой дискриминации. Учитывая тяжелое положение меньшинства рома, албанское правительство стремится поднять уровень его жизни в рамках утвержденной в 2003 году Национальной стратегии улучшения условий жизни общины рома. Эта Стратегия разрабатывалась с учетом социально-экономической ситуации по итогам оценки стоящих проблем на основе сотрудничества между правительством, представителями общины рома и гражданским обществом, которые старались соотнести потребности рома с реальным потенциалом и возможностями албанского государства. Опираясь на эту Стратегию,

албанское правительство стремится решать социально-экономические проблемы общины рома в рамках общей социальной политики.

85. В ходе реализации вышеуказанной Стратегии и соответствующего плана действий был принят ряд мер социальной защиты с тем, чтобы расширить доступ рома к социальным благам, разработать специальные программы содействия трудоустройству рома, в первую очередь женщин, организовать профессионально-техническую подготовку, охватить социальными услугами детей рома, обеспечить интеграцию бездомных детей рома в общество, принять меры для предупреждения и искоренения незаконной торговли людьми, обеспечить защиту от насилия, информировать семьи о системе социального обеспечения, программах экономической помощи, социальных услугах, программах помощи, осуществляемых по линии НПО и т.д. По решению Совета министров о возмещении расходов на получение удостоверений личности представителям малоимущих слоев населения лицам, принадлежащим к общине рома, удостоверения личности выдаются бесплатно.

86. Министерство образования осуществляет в интересах детей рома инициативу "Второй шанс", которая помогает повысить посещаемость ими детских садов и школ. Инструкция о зачислении детей рома в школу даже в отсутствие свидетельства о рождении позволила расширить охват детей школьным образованием. В школах с большим числом учащихся из числа рома были созданы условия для изучения языка рома, однако эта инициатива натолкнулась на трудности из-за отсутствия педагогических кадров и недостаточной информационной работы среди самой общины. Культура и традиции рома стали составной частью национального проекта защиты культурного наследия.

87. Общине рома, как и всему населению, оказывается ряд медицинских услуг: услуги по охране здоровья матери и ребенка, вакцинация детей, информационно-просветительские услуги по вопросам охраны здоровья, репродуктивного здоровья, планирования семьи и т.д.

88. Что касается жилищной сферы, то завершена работа по оценке потребностей в жилье, канализации и дорожной сети в местах проживания рома. В рамках проекта строительства социального жилья квартиры предлагаются и представителям рома.

89. В 2008 году албанское правительство присоединилось к Декларации об интеграции рома, взяв на себя обязательства в сфере занятости, образования, жилья и здравоохранения, а также обязавшись поощрять и поддерживать интеграцию и участие меньшинства рома в общественной жизни. Для реализации этой стратегии в 2009 году

был подготовлен план действий в сотрудничестве с центральными и местными органами власти, организациями рома и гражданского общества, а также при содействии ПРООН. Следует особо упомянуть вклад организаций рома в сбор данных, определение потребностей и выработку конкретных предложений.

90. Принцип гендерного равенства занимает видное место в Конституции Республики Албании, а также в законодательных и подзаконных актах страны. Определение гендерной дискриминации содержится в Законе о гендерном равенстве в обществе, принятом в 2008 году, и полностью согласуется со статьей 1 КЛДЖ.

91. В Административно-процессуальном кодексе административным органам запрещается практиковать дискриминацию по гендерному признаку. Трудовой кодекс, Закон о гражданских служащих и другие законодательные и подзаконные акты закладывают прочную нормативно-правовую основу борьбы с дискриминацией женщин в трудовой жизни. В то же время женщины экономически активного возраста довольно слабо участвуют в трудовой жизни (их доля, по официальным данным, составляет порядка 50%), что объясняется тем, что женщины чаще заняты в неформальном секторе. На долю женщин приходится 50% безработных в Албании (уровень безработицы составляет 13,2%). В то же время в некоторых секторах большинство занятых являются женщинами (в обрабатывающей промышленности на их долю приходится 68% занятых, а в банковском секторе, образовании и здравоохранении – 54%).

92. Закон о гендерном равенстве в обществе (2004 года) стал первым комплексным правовым актом в данной области. Этот закон не применялся по причине недостаточно четкого разделения полномочий между структурами, отвечающими за обеспечение гендерного равенства. Пришедший ему на смену в 2008 году Закон о гендерном равенстве устанавливает основополагающие принципы гендерного равенства в общественной жизни, защищает равные права мужчин и женщин, гарантирует равенство их возможностей в осуществлении своих прав, а также создает условия для их плодотворного участия во всех сферах общественной жизни. Данный закон призван обеспечивать действенную защиту от дискриминации по гендерному признаку, создавать условия, гарантирующие равенство возможностей мужчин и женщин, и искоренять гендерную дискриминацию во всех ее формах. В соответствии с этим Законом за обеспечение гендерного равенства отвечают следующие органы: а) Национальный совет по вопросам гендерного равенства, возглавляемый Министром труда, социальных дел и равных возможностей, который представляет собой консультативный орган, готовящий предложения и рекомендации для правительства и других центральных и местных учреждений. Он разрабатывает и пропагандирует меры по обеспечению гендерного равенства и гендерной интеграции во всех областях, в первую очередь в политической,

социальной, экономической и культурной; б) Министр труда, который через Управление по вопросам равных возможностей занимается осуществлением этого Закона и государственных программ обеспечения гендерного равенства; и с) сотрудники органов, занимающихся вопросами гендерного равенства на центральном и местном уровнях.

93. Национальная стратегия обеспечения гендерного равенства и искоренения бытового насилия (на 2007-2010 годы) призвана поощрять диалог по вопросам гендерного равенства, обеспечивать равное участие мужчин и женщин в социальной, экономической и политической жизни страны и равные возможности для пользования своими правами и для использования своего личного потенциала на благо общества; улучшать защиту, повышать эффективность реагирования судебной системы и оказывать помощь жертвам бытового насилия с особым акцентом на профилактические меры и искоренение причин насилия и злоупотреблений в семье. Одна из целей этой стратегии заключается в привлечении к трудовой деятельности женщин, являющихся главами домашних хозяйств; женщин, ставших жертвами насилия и незаконной торговли, женщин-инвалидов, безработных женщин рома, сельских женщин и т.д. В плане действий по реализации этой стратегии предусмотрены конкретные меры, направленные на искоренение гендерного неравенства и предупреждение бытового насилия.

94. Искоренение всех форм дискриминации женщин в сфере образования является одним из тех краеугольных камней, опираясь на который можно решать общую задачу обеспечения гендерного равенства. Благодаря комплексной и современной нормативно-правовой базе, включающей в себя Закон о системе начального и среднего образования, Закон о системе образования и профессионально-технической подготовки в Республике Албания, Закон о высшем образовании, а также меры, принимаемые в рамках национальной стратегии в области образования, обязательное девятилетнее образование сегодня получают 98% девочек, причем 54,4% из них продолжают учебу в старших классах. Еще одним позитивным моментом является то, что высшие учебные заведения Албании в последние годы выпускают почти вдвое больше специалистов-девушек, чем молодых людей.

95. Для расширения участия женщин в общественной жизни был принят Закон о гендерном равенстве в обществе, устанавливающий 30-процентную гендерную квоту в учреждениях всех уровней. В принятом в июне 2009 года новом Избирательном кодексе предусматривается, что 30% кандидатов в члены парламента должны быть женщинами.

## **В. Бытовое насилие**

96. Что касается случаев бытового насилия, то Семейный кодекс требует от судов принятия безотлагательных мер в случае подачи одним из супругов жалобы на то, что другой супруг не выполняет своих супружеских обязательств, действуя в ущерб интересам семьи.

97. В Уголовном кодексе содержится ряд положений, посвященных бытовому насилию, а также определяются отягчающие обстоятельства, когда жертва является несовершеннолетним лицом или беременной женщиной, и последствия совершения уголовного преступления. Регулярные поправки в Уголовный кодекс, призванные не только усилить отдельные статьи, посвященные защите детей и женщин от жестокого обращения, сексуального надругательства, торговли, проституции, порнографии и непристойных действий, но и обеспечить непрерывное совершенствование нормативно-правовой основы в целом, позволили заметно ужесточить наказание виновных в совершении этих уголовно-наказуемых деяний.

98. Закон о мерах борьбы с бытовым насилием (2006 года) направлен на предупреждение и сокращение масштабов бытового насилия во всех его проявлениях посредством принятия адекватных правовых мер, а также на обеспечение правовой защиты жертв насилия в семье, в первую очередь детей, престарелых и инвалидов. Он ставит целью создание сети учреждений, которые скоординированно и своевременно реагировали бы на случаи бытового насилия и обеспечивали незамедлительную выдачу судами постановлений о принятии защитных мер. Данный закон, разработанный по инициативе гражданского общества, был предложен для принятия парламентом Албании 20 000 избирателей. Особый вклад в его разработку внесли государственные учреждения, занимающиеся предупреждением и искоренением бытового насилия. Этот Закон наделяет особыми полномочиями компетентные государственные органы, занимающиеся проблемами насилия в семье, и предоставляет судам право издавать постановления о принятии защитных мер против правонарушителей, которые представляют собой механизм защиты жертв бытового насилия. Государственными органами, ведущими борьбу с бытовым насилием, являются Министерство труда, Министерство внутренних дел, Министерство здравоохранения и Министерство юстиции. Заключенное между этими министерствами соглашение о сотрудничестве в исполнении и обеспечении применения данного Закона призвано координировать действия всех компетентных органов. Для создания структур, занимающихся проблемами бытового насилия и принятием мер по предупреждению, выявлению и искоренению случаев насилия в семье, был принят целый ряд подзаконных актов.



99. Национальная стратегия обеспечения гендерного равенства и борьбы с бытовым насилием и план действий по ее реализации ставят целью включение проблем бытового насилия в государственную политику на основе конкретных планов действий, направленных на сведение к минимуму число случаев подобных случаев. Большое внимание в этом документе уделяется также просветительской работе по проблемам насилия в семье, правовой и административной защите и оказанию помощи лицам, ставшим жертвами бытового насилия. В стратегии предусматриваются конкретные меры предупреждения и искоренения бытового насилия, а также поддержки жертв этого явления.

### **С. Торговля людьми**

100. Одна из самых отвратительных форм нарушения прав человека - торговля женщинами и их использование для занятия проституцией – вызывало большую тревогу в Албании, особенно в 1990-е годы. В результате создания комплексной нормативно-правовой основы и структур для профилактической работы, защиты и реабилитации жертв Албания добилась большого прогресса в борьбе с торговлей людьми и больше не относится к числу стран транзита или назначения проституции или стран, на которые распространяется режим мониторинга.

101. Принимаемые в этой области правовые меры направлены на предупреждение торговли женщинами и женской проституции, а также на суровое наказание виновных в совершении этих уголовных преступлений благодаря уточнению и расширению перечня отягчающих обстоятельств. После 2001 года в Уголовном Кодексе постепенно появлялись такие уголовно-наказуемые деяния, как "торговля людьми", "торговля женщинами", "торговля детьми", "порнография", "содействие в незаконном пересечении границы", "жестокое обращение с несовершеннолетними", которые предусматривают наказания за принуждение детей к труду, попрошайничеству и другим аналогичным действиям. Этой же цели способствовало и принятие Закона о предупреждении и искоренении организованной преступности (2004 год), Закона о защите свидетелей и лиц, сотрудничающих с правосудием (2004 год) и Закона об объявлении моратория на использование парусных судов в Республике Албания (2006 год).

102. Национальная стратегия борьбы с торговлей людьми, которая была принята в 2001 году и постоянно обновляется, включает в себя три основных направления: а) расследование и уголовное преследование случаев торговли людьми; б) поддержка и защита жертв и свидетелей; и с) принятие конкретных мер для предупреждения торговли людьми и их перепродажи. Албанское правительство уделяет большое внимание борьбе с торговлей детьми и защите детей, являющихся реальными или

потенциальными жертвами такой торговли. Стратегия и план действий по борьбе с торговлей детьми являются частью Национальной стратегии борьбы с торговлей людьми. Национальная стратегия борьбы с торговлей людьми, Стратегия борьбы с торговлей детьми и защиты детей, ставших жертвами такой торговли, а также соответствующие планы действий (2008-2010 годы) разрабатывались в процессе всесторонних консультаций с участием государственных структур, международных доноров и гражданского общества, которые играли в этом очень важную роль.

103. В процессе реализации этой стратегии были созданы структуры, отвечающие за отслеживание и преследование лиц, виновных в совершении этого уголовного преступления, а также специальные структуры для защиты и реабилитации жертв и представителей социальных слоев, относящихся к группам риска. Органы и учреждения, занимающиеся предупреждением и искоренением торговли людьми, в частности защитой детей, рискующих оказаться втянутыми в такую торговлю, действуют на всей территории страны.

104. В рамках деятельности по предупреждению и искоренению торговли людьми организуются специальные мероприятия и информационно-просветительские кампании, ориентированные на уязвимые группы населения (молодежь, женщин и девочек, социально неблагополучных и малообразованных семей, детей рома и т.д.). Для предупреждения торговли людьми, относящихся к этим группам риска, принимаются меры по их вовлечению и интеграции в общественную жизнь на основании Закона об обязательном образовании и положения о регистрации в книге актов гражданского состояния, причем детям, бросившим школу, предлагается профессионально-техническая подготовка. Министерство образования включило в учебную программу старших классов информационный курс об опасности торговли людьми. В 2007 году Министерство внутренних дел открыло бесплатную круглосуточную телефонную линию, по которой граждане могут сообщить о случаях торговли людьми. Принимаются также меры для подготовки сотрудников правоохранительных органов. Был утвержден кодекс поведения, запрещающий туристам вступать в сексуальные связи с детьми, за соблюдением которого следит Министерство туризма. В 2008 году была создана база данных о жертвах торговли людьми.

105. Соглашение о сотрудничестве в создании национального учетного механизма в целях улучшения процесса идентификации жертв торговли людьми и оказания им помощи (2005 год) предусматривает создание национальной функциональной основы сотрудничества правительственных и неправительственных органов в выявлении, обеспечении безопасности, учете, защите и реабилитации жертв торговли людьми в Албании. Создание центров приема и реабилитации жертв торговли людьми,

представляющее собой важный вклад в оказание помощи этим людям, помогает определить, в каких видах услуг нуждаются жертвы подобной торговли.

106. Особый вклад в борьбу с торговлей людьми и предупреждение этого явления вносят зарубежные и местные НПО, оказывающие реабилитационные и профилактические услуги всем жертвам торговли людьми и группам риска, в первую очередь детям.

107. Эти нормативно-правовые и организационные меры, принимаемые в рамках борьбы против организованной преступности и торговли людьми, дали конкретные результаты, позволив уничтожить 200 преступных группировок, виновных в том числе в таких тяжких уголовных преступлениях, как торговля людьми и проституция. Успехов удалось добиться как в профилактике уголовных преступлений, так и в реабилитации жертв.

#### **D. Борьба с коррупцией**

108. Борьба с коррупцией является для правительства одной из приоритетных задач. В последнем докладе организации "Международная транспарентность" среди 180 стран Албании отводится 85-е место с индексом восприятия коррупции 3,4. Авторы доклада включили Албанию в число 10 стран, которые в 2008 году вели самую активную борьбу с коррупцией. Среди балканских стран Албания добилась в борьбе с коррупцией наибольших успехов, и индекс восприятия коррупции в этой стране улучшился на 0,5.

109. В настоящее время ведется работа по реализации утвержденной ранее межотраслевой стратегии предупреждения и искоренения коррупции и обеспечения транспарентного управления и осуществления соответствующего плана действий на 2009 год, в котором предусмотрены конкретные институциональные меры. Были приняты законодательные поправки, необходимые для приведения гражданского и уголовного законодательства страны в соответствие с требованиями Совета Европы.

110. Был создан и начал работать на принципах "одного окна" Национальный центр регистрации предприятий. Уже создана онлайн-система взимания налогов с крупных предприятий. Благодаря разработанной электронной системе закупочные операции уже начали осуществляться в электронной форме. Для контроля и обеспечения прозрачности процесса закупок создано специальное учреждение. Удалось отказаться от 70% ненужных лицензий и разрешений (в 2005 году было сохранено 64 из 187 лицензий). Национальный лицензионный центр функционирует на принципах "одного окна". В настоящее время правительство занимается созданием национального планового регистра.

111. Правительство реформировало систему экзаменации выпускников и приема абитуриентов ВУЗов, искоренив тем самым неприглядную коррупционную практику при зачислении в высшие учебные заведения.

112. Правительство сократило административные расходы с 3% до 2,1% ВВП, положив конец злоупотреблениям и неэффективному расходованию средств налогоплательщиков безответственными должностными лицами. В частности, налоговые и таможенные органы превысили плановые задания по сбору налогов на 2,5 млрд. долл. США. Благодаря эффективному использованию поступлений это позволило в течение трех лет получить дополнительные бюджетные средства. Реформирование налогового администрирования в соответствии с положениями нового налогового законодательства позволило расширить возможности Главного налогового управления.

113. Для борьбы с коррупцией были созданы и другие структуры (Целевая группа по борьбе с коррупцией, Департамент внутренних административных инспекций и антикоррупционных мер при Совете министров, Управление внутренней инспекционной службы Министерства внутренних дел). Внутренние механизмы административного и финансового контроля были усилены во всех соответствующих органах.

114. Другим направлением государственной программы является активное привлечение гражданского общества к мониторингу антикоррупционных мер и расследованию случаев коррупции.

## **V. ПРИОРИТЕТЫ РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

### **A. На национальном уровне**

1. Совершенствование и приведение национального законодательства в соответствии с международными стандартами в области прав человека.
2. Выполнение обязательств в области прав человека, принятых в рамках Национального плана осуществления Соглашения о стабилизации и ассоциированном членстве.
3. Принятие и осуществление Закона по борьбе против дискриминации.
4. Реформирование системы правосудия и обеспечение независимости судебной власти в целях создания эффективных судебных механизмов защиты прав человека.

5. Расширение прав задержанных и осужденных лиц в соответствии с международными стандартами. Предупреждение и искоренение пыток и реформирование пенитенциарной системы.
6. Расширение прав ребенка. Принятие и осуществление Закона о правах ребенка.
7. Расширение прав женщин. Поощрение гендерного равенства и предупреждение бытового насилия.
8. Расширение прав меньшинств в соответствии с международными обязательствами.
9. Осуществление стратегии в интересах рома в соответствии с планом действий, принятым в рамках Десятилетия интеграции рома 2005-2015 годов.
10. Расширение прав инвалидов.
11. Предупреждение и искоренение организованной преступности и коррупции.
12. Расширение сотрудничества с гражданским обществом в интересах поощрения прав человека.
13. Публикация национальных докладов, а также докладов и выводов международных правозащитных органов на вебсайте Министерства иностранных дел и укрепление механизмов выполнения этих рекомендаций.

## **В. Приоритеты на международном уровне**

1. Выполнение международных обязательств Албании в области прав человека, взятых в рамках Организации Объединенных Наций, Совета Европы и других международных организаций.
2. Ратификация всех конвенций по правам человека.
3. Расширение сотрудничества с региональными и международными организациями в деле поощрения и защиты прав человека.
4. Достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

5. Содействие поощрению прав человека, поддержка инициатив по разработке документов в целях защиты прав и свобод уязвимых групп.

## **VI. ПЕРЕЧЕНЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Проект национального доклада был направлен для получения замечаний следующим НПО:

Албанской группе по правам человека; Албанскому Хельсинкскому комитету;  
Албанскому центру по правам человека; Центру по правам человека детей;  
Детскому альянсу; Албанскому центру реабилитации жертв травматизма и пыток;  
Независимому форуму албанских женщин; организации "Женщины и гражданское общество".

-----